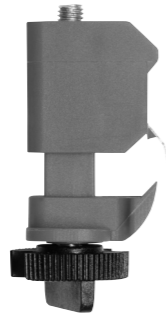


E222 | Mehrpolige Schutzschalter-Verriegelung Bedienungsanleitung

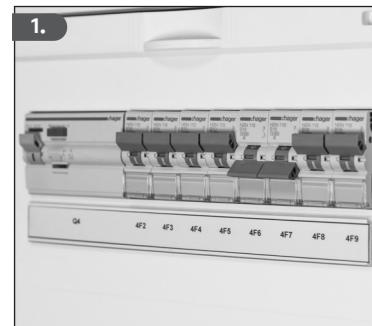


Enthaltenes Material:

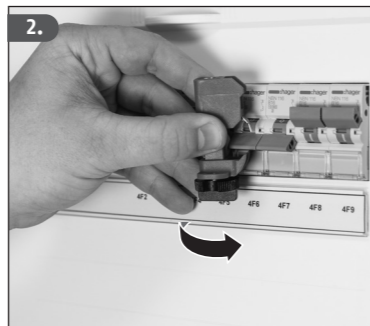
a. Mehrpolige Schutzschalter-Verriegelung E222



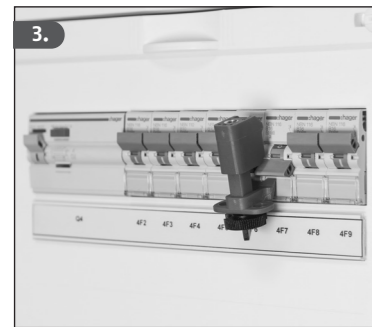
Anwendung:



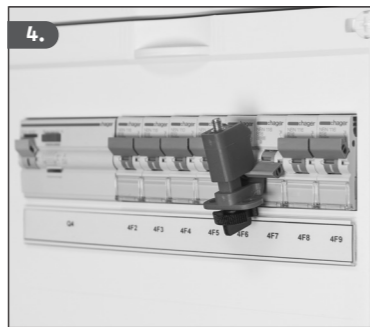
1. Stellen Sie den Schutzschalter in die „Aus/Off“-Position.



2. Drehen Sie das Stellrad der Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn, um die Verriegelung so weit wie nötig zu öffnen.

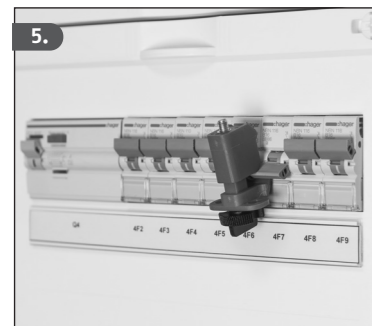


3. Positionieren Sie die Schutzschalter-Verriegelung so an dem Schutzschalter, dass die Zunge der Verriegelung in einen der Zwischenräume zwischen den einzelnen Schutzschalter-Wippen hinter dem Verbindungssteg eingreift.

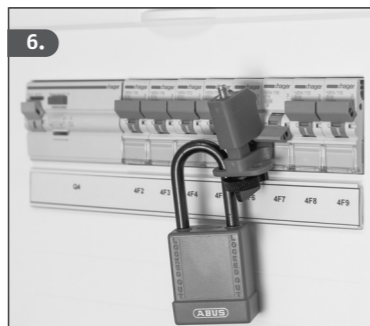


4. Drehen Sie das Schraubrad im Uhrzeigersinn, um die Verriegelung zu schließen. Die Verriegelung sollte dabei den Steg der Schutzschalter-Wippen so eng wie möglich umschließen.

Bitte zwingend beachten: Stellen Sie sicher, dass sich die Schutzschalter-Wippen nicht zurück in die „An/On“-Position stellen lassen. Die Schutzschalter-Wippen werden sich weiterhin etwas bewegen lassen, aber sie dürfen nicht die „An/On“-Position erreichen. Ist dies der Fall, ist erforderlich, dass Sie die Verriegelung neu anbringen.



5. Sitzt die Verriegelung fest und sicher auf dem Verbindungssteg der Schutzschalter und verhindert die „An/On“-Position, drehen Sie das Schraubrad weiter im Uhrzeigersinn bis die Öffnungen im Schraubrad mit den Durchgangslöchern in der Verriegelung übereinander liegen.



6. Führen Sie ein oder ggf. zwei Vorhängeschlösser durch die vorgesehenen Öffnungen.

WARNUNG:



DAS PRODUKT SOLLTE AUSSCHLIESSLICH VON GESCHULTEM PERSONAL VERWENDET WERDEN. DAS PRODUKT SOLLTE NUR FÜR DIE BESCHRIEBENEN ANWENDUNGEN GENUTZT WERDEN. FOLGEN SIE DEN PRODUKTANWEISUNGEN FÜR DIE RICHTIGE ANWENDUNG. GESCHULTES PERSONAL SOLLTE DIE ANWENDUNG ÜBERPRÜFEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS DAS PRODUKT SICHER ANGEBRACHT IST. NICHT-EINHALTEN DER PRODUKTANWEISUNGEN UND WARNUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TODE FÜHREN.

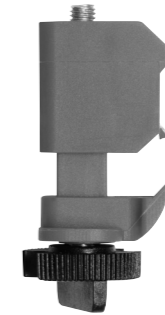
Weitere Hinweise und entsprechende Anwendungsfilme zu jeder Wartungsschutz-Verriegelung finden Sie unter <http://www.abus.com/ger/Objektsicherheit/Arbeitsschutz>.

E222 | Multi-Pole Circuit Breaker Lockout User Manual

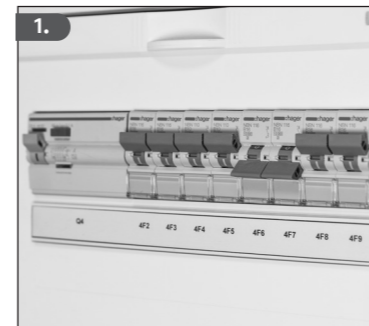


Material Content:

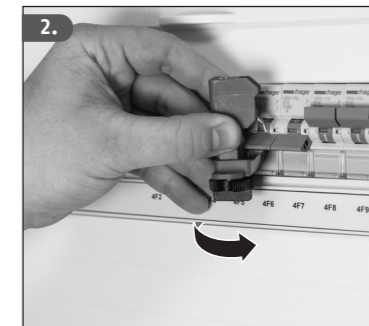
a. Multi-Pole Circuit Breaker Lockout E222



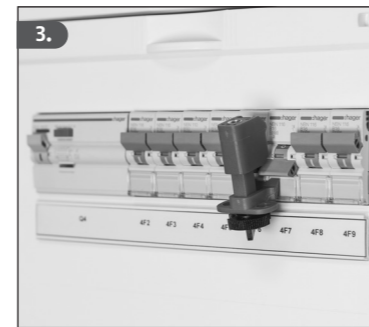
Application:



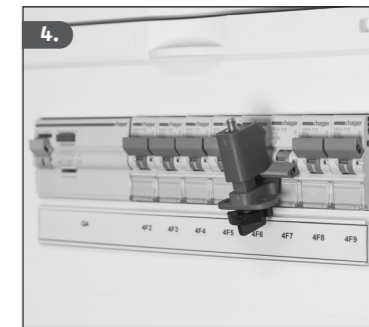
1. Set the circuit breaker to the "Off" position.



2. Turn the adjustment wheel of the lock counterclockwise to open the lockout device as far as necessary.



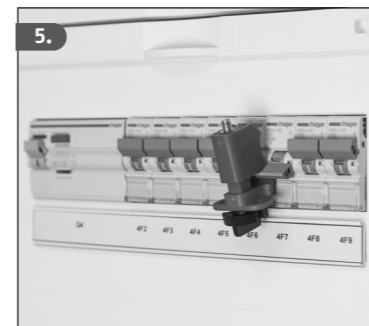
3. Position the circuit breaker lockout device on the circuit breaker so the tongue of the lock engages in one of the spaces between the individual circuit breaker rockers behind the connection bridge.



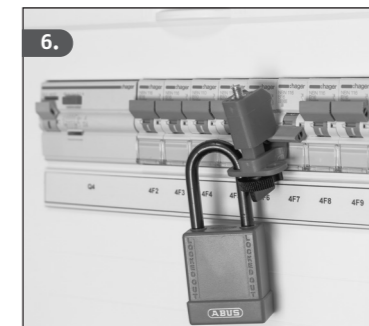
4. Turn the screw wheel clockwise to secure the device. The device should enclose the bridge of the circuit breaker rocker as tightly as possible.

Please note the following:

Make sure the circuit breaker rockers cannot be switched back to the "On" position. The circuit breaker rockers can still be moved a little, but must not reach the "On" position. If they can do so, you must re-attach the device.



5. If the device sits tightly and securely on the connection bridge of the circuit breaker and prevents the "On" position from being set, turn the screw wheel clockwise until the openings in the screw wheel coincide exactly with the through holes in the lock.



6. Insert one or two padlocks through the openings provided.

WARNING:



Product should only be used by personnel properly trained in lockout procedures. Product should only be used on the appropriate application (s). Follow product instructions for proper application of each product. Properly trained personnel should check to ensure that product is secure and equipment will not operate. Failure to follow product instructions and warnings may result in serious bodily injury or death.

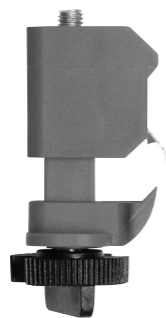
You will find additional notes and corresponding application videos to every lockout device following the link: <http://www.abus.com/eng/Service/Videos/Industrial-safety>

E222 | Verrouillage de disjoncteur pour disjoncteur multipolaire | Consignes d'utilisation et d'installation

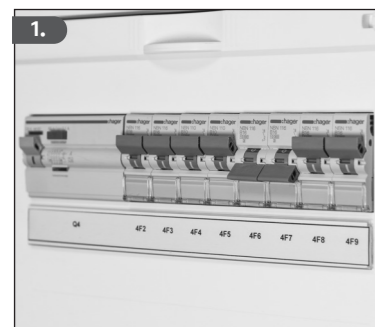


Contenu Matériau :

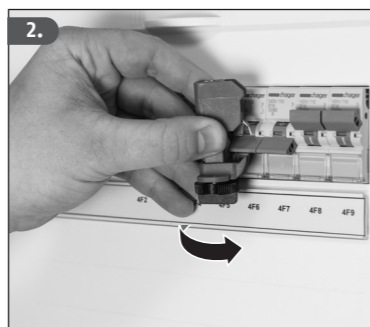
- a. Verrouillage de disjoncteur E222 pour disjoncteur multipolaire



Applications :



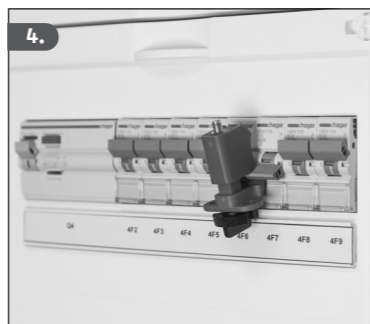
1. Placez le disjoncteur sur la position « Arrêt/Off ».



2. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'ouvrir le dispositif de verrouillage au maximum.

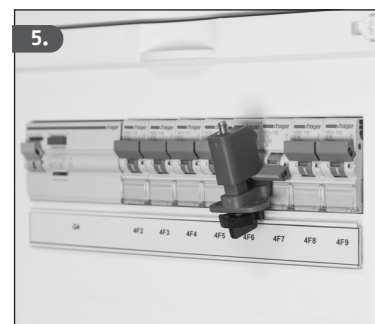


3. Positionnez le dispositif de verrouillage sur le disjoncteur de manière à ce que sa languette puisse s'insérer dans l'un des intervalles existants entre chacun des leviers, derrière la barrette de jonction.

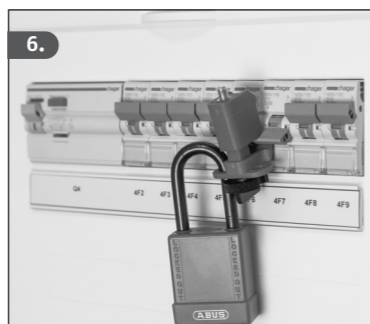


4. Faites tourner la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre afin de verrouiller le dispositif. Le verrouillage doit bloquer les leviers du disjoncteur aussi fermement que possible.

À respecter impérativement :
Veuillez vous assurer que les leviers du disjoncteur ne peuvent être remis en position « marche/On ». Les leviers du disjoncteur peuvent bouger un peu, mais ils ne doivent pas pouvoir être placés en position « marche/On ». Si cela est le cas, il est impératif de recommencer la pose du dispositif de verrouillage.



5. Une fois que le dispositif de verrouillage est solidement fixé à la barrette du disjoncteur et empêche le placement dans la position « Marche/On », continuez à visser la molette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les ouvertures de celle-ci coïncident avec les trous pratiqués dans le dispositif.



6. Placez ensuite un ou éventuellement deux cadenas dans les ouvertures prévues à cet effet.

AVERTISSEMENT:



LE PRODUIT NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN PERSONNEL DUMENT FORMÉ. LE PRODUIT NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE POUR LES APPLICATIONS SPÉCIFIÉES. OBSERVEZ LES INSTRUCTIONS DU PRODUIT EN VUE D'UNE UTILISATION CORRECTE. UN PERSONNEL DUMENT FORMÉ DOIT CONTRÔLER L'APPLICATION POUR S'ASSURER QUE LE PRODUIT SOIT INSTALLÉ EN TOUTE SÉCURITÉ. LA NON-OBSERVATION DES INSTRUCTIONS DU PRODUIT ET DES AVERTISSEMENTS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT.

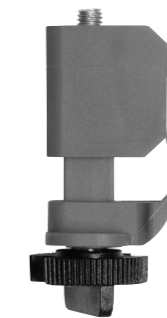
Vous trouverez d'autres informations et des vidéos d'application correspondantes sur tout verrouillage en protection de maintenance sous <http://www.abus.com/eng/Service/Videos/Industrial-safety>

E222 | Bloqueo para disyuntores para disyuntores de varios polos | Instrucciones de operación

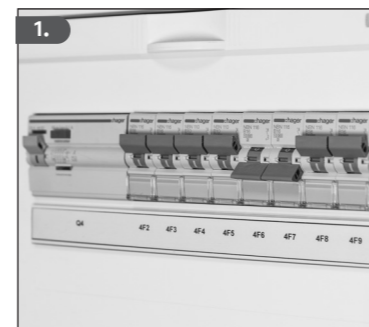


Contenido:

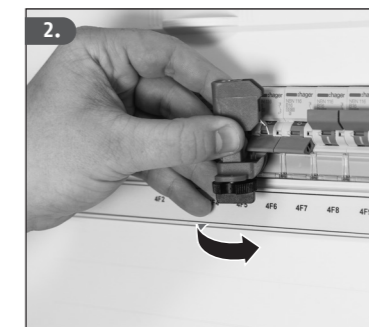
- a. Bloqueo para disyuntores E222 para disyuntores de varios polo



Aplicación:



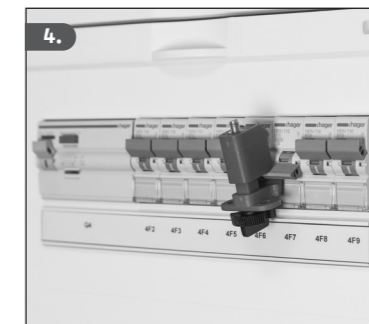
1. Sitúe el disyuntor en la posición «Apagado / Off».



2. Gire la rueda de ajuste del bloqueo en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el bloqueo cuanto sea necesario.

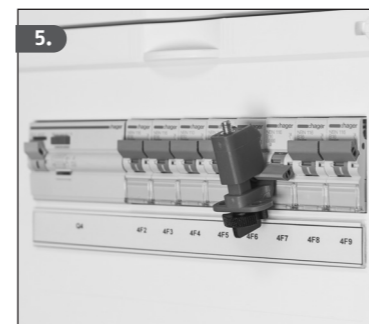


3. Coloque el bloqueo para disyuntores en el disyuntor de tal manera que la lengüeta del bloqueo encaje en uno de los espacios intermedios entre los interruptores detrás del puente de sujeción.

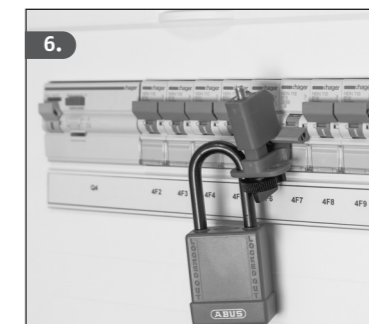


4. Gire la rueda de dentado helicoidal en el sentido de las agujas del reloj para cerrar el bloqueo. El bloqueo debería ajustar al máximo la trabilla del interruptor.

Por favor, tenga en cuenta esto:
Tiene que asegurarse de que los interruptores del disyuntor no puedan volver a la posición de «Encendido/On». El interruptor del disyuntor seguirá moviéndose un poco, pero no debe alcanzar la posición «Encendido/On». Si lo hicieran, hay que volver a bloquearlos.



5. Si el bloqueo está bien fijado al puente de sujeción del interruptor y evita que se sitúe en la posición «Encendido/On», siga girando la rueda de dentado helicoidal en el sentido de las agujas del reloj hasta que los agujeros de la rueda coincidan con los agujeros pasantes del bloqueo.



6. Introduzca uno o dos candados en los agujeros previstos para ello.

¡ADVERTENCIA!



EL PRODUCTO SÓLO DEBERÍA UTILIZARSE POR PERSONAL FORMADO Y PARA LAS APLICACIONES DESCRITAS. SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO PARA SU CORRECTA APLICACIÓN. LA APLICACIÓN DEBERÍA VERIFICARSE POR PERSONAL FORMADO, PARA GARANTIZAR QUE EL PRODUCTO SE COLOQUE FIABLEMENTE. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DEL PRODUCTO PUEDE ORIGINAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Para más indicaciones y películas de utilización adecuadas sobre cada bloqueo de la protección de mantenimiento, véase: <http://www.abus.com/eng/Service/Videos/Industrial-safety>